

NEWSLETTER ÉTÉ / SOMMER 2024

Cher membre,

L'été approche et avec lui l'horaire de «Haute saison» de la CGN. Nous vous en expliquons déjà les particularités, mais le très navrant évènement dont a été victime le «Simplon» a remis en question plusieurs affectations de bateaux. Réjouissons-nous pour commencer du grand retour du «Rhône», sortant de trois mois d'entretien suite à une intense première année complète de navigation après sa restauration 2019-2021. Il reprendra les courses du «Simplon» jusqu'à la fin de l'horaire d'automne et, cerise sur le gâteau, il sera à nouveau engagé après en «Winterdampf» au départ de Genève jusqu'à la fin de l'année.

Le «Montreux» quittera Genève et reprend en été ses croisières dans le Haut-Lac l'après-midi, puis le soir en rejoignant Yvoire. Toutefois, c'est «Fine Fourchette» qui finalement reprendra la restauration sur ces courses également. Nous voulons marquer les 120 ans (!) de ce fier bateau le 1er septembre ! En automne, le «Montreux» assurera la «translémanique», Lausanne-Genève-Montreux-Lausanne. L'«Italie» le précédera sur ces courses dès le 12 juillet (et même le «Lausanne» jusqu'au 10). Consultez en plus régulièrement l'OGS sur notre site et l'«Info trafic» sur celui de la CGN (ou contactez l'Infoline 0848 811 848).



Où en est-on fin juin avec le «Simplon»? Après les importants dégâts également constatés sur la partie immergée, le bateau va être remis à l'eau. Le conseil d'administration se prononcera, on l'espère, déjà cet automne sur la suite : restauration complète avancée ou réparation. Les positions de l'ABVL et de sa Fondation Pro Vapore sont sans équivoque et nous les ferons valoir : la remise en service de ce prestigieux vapeur, dont l'absence se fera cruellement sentir dès 2025 pour assurer une offre touristique lémanique correcte, doit être une priorité, au même titre que d'autres missions de la CGN découlant de ses statuts.

Liebes ABVL-Mitglied,

Der Sommer steht bevor und mit ihm der „Hauptfahrplan“ der CGN. Wir informierten Sie bereits über die diesjährigen Besonderheiten, aber der traurige Ausfall von DS Simplon bedingt nun mehrere Änderungen. Freuen wir uns zuerst über die Rückkehr, nach seinem ersten dreimonatigen Unterhalt nach der Vollrenovation 2019-2021, von DS Rhône. Der Dampfer übernimmt die Kurse von DS Simplon bis Ende Herbstfahrplan und wir können mit ihm bis Ende Jahr gar wieder einen „Winterdampf“ (ab Genf) geniessen!

DS Montreux verlässt Genf und befindet sich im Sommerfahrplan wieder auf seiner Stammstrecke zuerst im Haut-Lac, gefolgt von der kulinarischen Abendrundfahrt nach Yvoire. Neu aber mit einem durch den Bordverpfleger „Fine Fourchette“ präpariertem Buffet. Wir wollen die „120 Jahre DS Montreux“ mit einem letzten und für unsere Mitglieder reservierten solchen Buffet am 1. September feiern. Im Herbst übernimmt dann der Dampfer die längste, über neuneinhalbstündige (!), Rundfahrt Lausanne-Genf-Lausanne-Vevy-Montreux-Lausanne. Diese wird im Sommer kurz (bis am 10.7.) durch MS Lausanne und dann ab dem 12.7. durch MS Italie ausgeführt. Man konsultiere regelmässig die Fahrordnungen OGS auf unserer und dazu die „Verkehrsinfos“ auf der CGN-Webseite (oder rufe die Infoline 0848 811 848 an).

Wie geht es mit DS Simplon weiter? Die Schaleninspektion auf dem äusseren Trockendock hat leider auch unter der Wasserlinie grössere Schäden gezeigt. Der Verwaltungsrat der CGN wird sich, hoffentlich bereits in diesem Herbst, festlegen müssen: vorgezogene Vollrenovation oder temporäre Reparatur. Die Haltung von ABVL und seiner Stiftung Pro Vapore ist eindeutig: damit ein gutes touristisches Angebot auf dem Lac Léman aufrecht erhalten werden kann (der Fahrplan muss wegen dem Ausfall bereits für 2025 überdacht werden) muss die Wiederinbetriebnahme des stolzen Dampfers eine Priorität sein, genauso wie andere statutarische Aufträge der CGN und wir beantragen dies formell.

L'ABVL vous souhaite un bel été et début d'automne!
ABVL wünscht Ihnen einen schönen Sommer und Herbst!

AGENDA ÉTÉ 2024

SOMMERKALENDER 2024



Samedi 29 et dimanche 30 juin :

Lancement de l'horaire d'été

Nous lancerons l'horaire d'été, en collaboration avec la CGN qui en est remerciée, à bord de cinq bateaux Belle Epoque, soit avec le *Rhône* et le *Savoie* au départ de Genève, avec *La Suisse* et le *Montreux* au départ de Lausanne et avec *l'Italie* au départ du Bouveret puis de Vevey et Montreux. Nous y ajouterons, au départ d'Ouchy, cette année le Lausanne avec son « sun-deck » ! Vous trouverez toutes informations utiles dans le bulletin d'information ci-joint.

Samedi 6 et dimanche 7 juillet :

« La Tradition de Morges »

Des régates côtières, mettant en compétition des lestés et dériveurs à voile en bois, construits avant 1967 ou avec des plans d'avant 1967. Des animations sur le quai les accompagnent et l'ABVL y participera en tenant un stand.

Dimanche 1er septembre :

Dernière croisière de l'horaire d'été du *Montreux*, avec buffet réservé à l'ABVL

Bulletin d'inscription ci-joint.

Samstag den 29. und Sonntag de 30. Juni :

Lancierung des Sommerfahrplans

In Zusammenarbeit mit der CGN und mit 4 Dampfern, MS *Italie* und ausnahmsweise auch mit MS *Lausanne* und seinem Sun-Deck. Mit DS *Rhône* und DS *Savoie* ab Genf, mit DS *La Suisse*, DS *Montreux* und (kurzzeitig) MS *Lausanne* ab Ouchy und mit MS *Italie* ab Le Bouveret, sowie Vevey und Montreux. Siehe beiliegendes Formular.

Samstag den 6. (ab 14 Uhr) und Sonntag den 7. Juli :

„Morges-Tradition“

ABVL beteiligt sich mit einem Stand auf den Quai-Anlagen von Morges an einem nautischen Fest mit Regatten von vor 1967 aus Holz gebauten Segelschiffen oder wenigstens deren Pläne vor 1967 stammen.

Sonntag, den 1. September :

Letzte Rundfahrt des Sommerfahrplans von DS *Montreux*, Buffet für ABVL reserviert

Anmeldeformular beigelegt.

AGENDA AUTOMNE (Pré-information)

HERBST-AGENDA (Vorinformation)

Samedi 12 et dimanche 13 octobre :

Dernières croisières vapeur de l'horaire d'automne.

Samedi 19 et dimanche 20 octobre à Evian :

« Rencontre internationale du modélisme naval et d'arsenal, du patrimoine maritime et lacustre des lacs alpins »

L'ABVL y sera présente avec un stand et se présentera le dimanche à 10h30 avec une conférence. La CGN assurera pendant ce week-end les courses entre Lausanne et Evian avec un bateau Belle Epoque.

Samedi 2 et dimanche 3 novembre :

« Découvrons le vapeur à hélices SPIEZ, nommé « SPIEZERLI » !

Rendez-vous à Thoun pour une croisière découverte de 1h30 à bord de ce vétéran de 1901, le plus grand vapeur à hélices en Suisse, revaporisé et complètement restauré entre 2013 et 2021.

Samstag den 12. und Sonntag, den 13. Oktober :

Letzte Dampferfahrten des Herbstfahrplans

Samstag den 19. und Sonntag, den 20. Oktober in Evian :

Internationale Schiffsmodellbau-Ausstellung und „historische Schifffahrt auf den Seen der Alpenländer“

ABVL beteiligt sich mit einem Stand und stellt sich am Sonntag um 10h30 mit einem Vortrag vor. CGN beteiligt sich an diesem Anlass indem die Fahrten Ouchy-Evian mit Radschiffen ausgeführt werden.

Samstag, den 2. und Sonntag, den 3. November :

Kommentierte Entdeckungsrundfahrten mit DS SPIEZ genannt „SPIEZERLI“

Treffpunkt in Thun für eine anderthalbstündige kommentierte Entdeckungsrundfahrt dieses historischen Schraubendampfers von 1901, zwischen 2013 und 2021 vollrestauriert.

D'éventuels autres **EVENTS ABVL** seraient publiés ultérieurement.
Consultez régulièrement notre site ou informez-vous auprès de notre secrétariat.

Eventuelle **zusätzliche ABVL-EVENTS** würden später publiziert.

Man konsultiere regelmässig unsere Webseite oder erkundige sich bei unserem Sekretariat.